

СВЯЗОЧНОСТЬ, СЛУЖЕБНОСТЬ, ПОЛНОЗНАЧНОСТЬ

А. ДРАЗДАУСКАС

Уже в античном языкознании существовало вполне отчетливое представление о связке или копуле, причем этот термин употреблялся для обозначения того, что теперь гораздо более принято называть глаголом-связкой.

В разных языках данную функцию выполняют разные языковые средства. Весьма распространенной формой выражения связки, например, в литовском и в русском языках, являются морфосинтаксический нуль и соответствующая предикативная пауза¹, например: *Jis — mokytojas* (Он — учитель). *Jie — darbininkai* (Они — рабочие) и т.п. В английском языке такая форма выражения связки встречается очень редко. На это указывают многие языковеды, например, Б. А. Ильиш, который считает, что „пропуск связки, вообще говоря, совершенно не свойствен английскому языку“².

Нормально же в английском языке связка получается вполне положительной в морфосинтаксическом выражении, и в полном соответствии с индоевропейской и латино-греческой традицией наиболее распространенным и канонизированным средством выражения связки является классический основной глагол-связка *be* (*быть*). Но является ли глагол *be* единственной

¹ Следует заметить, что предикативная пауза — это своего рода инвариант, которая реализуется далеко не во всех случаях морфосинтаксического нуля. Как показывают исследования, реализация предикативной паузы является обязательной только в некоторых специфических построениях. Об условиях реализации предикативной паузы в английском языке см.: И. М. Магидова, К вопросу о ритмико-интонационном оформлении предикации. — Сборник лаборатории устной речи филологического факультета, Изд-во МГУ, 1969, стр. 45—48.

² Б. А. Ильиш, Современный английский язык, Л., 1948, стр. 260. Как отмечает О. А. Гумилевская, пропуск глагола-связки обычно осуществляется: а) в эмфатической речи, напр.: *I dreadful!* б) в небрежной речи и письме, напр.: *Dora weak and nervous...* в) в объявлениях, напр.: *No medical examination necessary if you are in good health* и т.п. См.: О. А. Гумилевская, Эллиптические обороты в английском предложении, — ИЯШ, 1952, № 5. О причинах опущения глагола-связки см. также: Г. В. Боганова, Об „опущении“ служебного глагола *be* в современном английском языке, — ФН, 1960, № 4; Н. Б. Глебова, Некоторые случаи эллипса спрягаемой части сказуемого в современном английском языке, — Уч. зап. Дальневосточного ун-та, вып. 4, 1962.

формой или средством выражения связочной функции в английском языке? Конечно, нет. Как известно, в этой функции может выступать огромное количество и разнообразие различных глаголов, причем некоторые из этих глаголов закрепляются постепенно за этой функцией, становятся по преимуществу связочными. Так, например, глагол *become*. Другие, оставаясь обычными глаголами языка, постепенно приобретают в связочной функции особое значение, как, например, глаголы *go*, *grow*, *turn* и др., которые в настоящее время преимущественно используются в связочной функции в непроцессном квалификативном сказуемом³ для обозначения самого общего понятия становления, напр.: *He went (grew, turned) red = became red*.

В лингвистической литературе немало места отводится проблеме глаголов-связок. В очень схематическом виде эту проблему можно свести к следующему: а) „сущность“ глаголов-связок, б) лексическое значение глаголов-связок, в) количество глаголов-связок в английском языке.

Говоря о „сущности“ глаголов-связок, обычно ставится вопрос о том, куда следует отнести эти глаголы при классификации слов по частям речи. Как известно, этот вопрос был поднят Л. В. Щербой, высказавшем мысль о существовании особой служебной части речи⁴.

На наш взгляд, прав А. И. Смирницкий, возражавший положению Л. В. Щербы на том основании, что „оно (это положение) предполагает, что классификация по частям речи является классификацией функций слов, а не самых слов в целом“⁵. А. И. Смирницкий приводит следующие примеры: (1) *He was a doctor (was — глагол-связка)* и (2) *Тroy was (was — полнозначный глагол)*, которые свидетельствуют о том, что лексическое значение глагола *be* при его использовании в разных синтаксических функциях не расходится до степени характеризующей слова-омонимы. Следовательно, здесь может идти речь только об употреблении глагола *be* (и ему подобных) в определенной синтаксической функции, что отнюдь не дает оснований исключить их из лексико-грамматического класса глагола.

Еще большие разногласия среди языковедов наблюдаются при трактовке ими вопроса о лексическом значении глаголов-связок, в первую оче-

³ Непроцессное квалификативное сказуемое — это сказуемое, выраженное сочетанием глагола-связки ослабленного лексического значения с именным предикативным членом, который имеет значение признака основной характеристики субъекта.

⁴ К ней Л. В. Щерба в первую очередь относил глагол „быть“ в связочном употреблении, считая его омонимическим с полнозначным глаголом „быть“. Другие глаголы, встречающиеся в связочном употреблении, рассматривались Л. В. Щербой как принадлежащие одновременно к двум частям речи — глаголу и связке. См.: Л. В. Щерба, *О частях речи в русском языке*, — Русская речь, Новая серия, II, „Academia“, Л., 1928.

⁵ А. И. Смирницкий, *Морфология английского языка*, М., 1959, стр. 370.

редь, глагола-связки *be*, который, благодаря широкому употреблению и абстрактному значению, занимает ведущее положение среди других глаголов-связок и представляет собой наиболее идеальный случай выражения предикации.

Большинство зарубежных и советских языковедов (Дж. Кэрм, О. Есперсен, Д. Несфильд, Г. Суит, Б. М. Лейкина и др.)⁶ считают, что глаголы-связки полностью лишены лексического значения. Мы придерживаемся точки зрения лингвистов (О. С. Ахманова, А. И. Смирницкий, В. Н. Ярцева)⁷, которые полагают, что глаголы-связки всегда в какой-то степени сохраняют свое конкретное лексическое значение.

Думается, что не всегда широкое употребление и абстрактность значения можно считать показателями грамматикализации⁸. Поэтому особенно большая комбинационная способность, например, глагола *be* говорит о широкой сфере его употребления, а вовсе не о потере им собственного лексического значения. Подобным образом, глаголы *become*, *come*, *go*, *grow* и др., выражая в связочной функции самое общее понятие становления, сохраняют специфические оттенки своего собственного лексического значения⁹.

Мнения языковедов не совпадают и в отношении количества глаголов-связок в английском языке. Обычно количество глаголов, относимых к числу глаголов-связок, колеблется от 20 до 60, в зависимости от трактовки автором самого понятия „глагол-связка“¹⁰.

Составление перечней глаголов-связок кажется нам методологически неверным. Собственно служебных глаголов или связок в языке настолько мало, что точнее было бы говорить о служебной или связочной функции,

⁶ G. O. Curme, *A Grammar of the English Language*, Vol. 3 (Syntax), N. Y., 1931; O. Jespersen, *A Modern English Grammar on Historical Principles*, Part III, Syntax, Heidelberg, 1927; J. C. Nesfield, *Outline of English Grammar*, L., 1910; H. Sweet, *A New English Grammar, Logical and Historical*, Oxford, 1900; Б. М. Лейкина, Глаголы становления и глаголы начитательности в современном английском языке, Канд. дисс., Л., 1953.

⁷ О. С. Ахманова, О роли служебных слов в словосочетании, — Доклады и сообщения Института языкознания АН СССР, 1952, № 2. А. И. Смирницкий, Синтаксис английского языка, М., 1957. В. Н. Ярцева, Исторический синтаксис английского языка, М., 1961.

⁸ Грамматикализация — утрата словом лексической самостоятельности в связи с привычным употреблением его в служебной функции. О. С. Ахманова, *Словарь лингвистических терминов*, „Советская энциклопедия“. М., 1966, стр. 114.

⁹ См. А. Драздаускас, Группа глаголов становления в английском языке и их эквиваленты в литовском, — *LTSR Aukštųjų mokymų mokslo darbai* (Kaibotyta), t. XXV (3), 1973.

¹⁰ См., например, V. L. Kaushanskaya и др., *A Grammar of the English Language*, L., 1963; М. А. Ganshina, N. M. Vasilevskaya, *English Grammar*, М., 1964; G. O. Curme, *op. cit.*; В. Н. Ярцева, Указ. раб. и др.

которая в определенных синтаксических построениях выполняется нормальными обычными глаголами. Чисто в терминологических целях мы далее пользуемся терминами „служебный глагол“ и „глагол-связка“, подразумевая под этим употребление обычного глагола в связочной функции.

Как соотносятся между собой термины „служебный глагол“ и „глагол-связка“? Часто понятия служебного глагола отождествляются с понятием глагола-связки в составе квалификативного сказуемого. Служебный глагол¹¹, однако, может выражать более широкие синтаксические отношения, например, между предметом и его „обстановкой“ (случай обстоятельного сказуемого типа *He is in Moscow*) или между двумя предметами (случай объектного сказуемого типа *The book contains five chapters*), а может, напротив, указывать на отоношение более тесное, такое, как связь предмета с его признаком (случай квалификативного сказуемого типа *He is old. He became a doctor* и т.п.)¹².

Поэтому мы считаем целесообразным выделить в особую категорию связочную функцию в составе квалификативного сказуемого, где эта функция может выполняться также и полнозначным (знаменательным) глаголом¹³.

Итак, глаголом-связкой мы называем глагол, выполняющий связочную функцию в квалификативном сказуемом (как в непроцессном, так и в процессном¹⁴).

Обычно говорят, что предпосылкой для функционирования глагола в качестве связки является значительное ослабление, или даже полная утрата лексического значения этого глагола. Однако это не так. Как показывает материал, в связочной функции могут выступать — и действительно выступают — не только глаголы с „ослабленным“ лексическим значением, но и глаголы „полнозначные“. Это не значит, однако, что глаголы, выступающие в связочной функции, можно просто разделить на две группы: 1) служебные (т.е. глаголы с „ослабленным“ лексическим значением) и 2) полно-

¹¹ Служебный глагол не способен самостоятельно определять подлежащее, иначе говоря, он не может выступать в функции простого сказуемого, а требует присоединения к нему слова или словосочетания, обладающего полным лексическим значением.

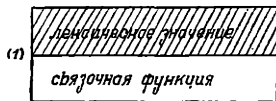
¹² Ср. А. И. Смирницкий, Синтаксис..., стр. 124 и далее.

¹³ Критерием полнозначности глагола мы считаем его способность самостоятельно определять подлежащее, т.е. способность выступать в функции простого сказуемого. Ср. определение служебного глагола выше.

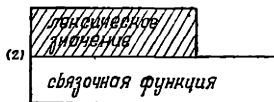
¹⁴ Под процессно-кваликативным сказуемым понимается сказуемое, выраженное соединением полнозначного глагола в связочной функции с именным предикативным членом, который имеет значение признака, основной характеристики субъекта, напр.: *The river ran thick and black between icy banks* (I. Shaw). *Already Finn was standing pale and naked with his foot in the water* (I. Murdoch).

значные. Вопрос о классификации глаголов в этой функции очень сложен, так как различные глаголы в разной степени утрачивают полноту своего лексического значения и по-разному видоизменяют его, а иногда даже один и тот же глагол в различных сочетаниях обладает то большей, то меньшей „семантической наполненностью“, может быть как полнозначным, так и служебным глаголом, например: (1) After the lecture he *went home disappointed* (*went* – полнозначный глагол в связочной функции в составе процессно-кваликативного сказуемого). (2) Her face *went blank* (*went* – служебный глагол, т.е. глагол с „ослабленным“ лексическим значением, обладающий только общим абстрактным значением „становления“, выступающий в связочной функции в составе неprocessного кваликативного сказуемого).

Графически взаимоотношение между связочной функцией и степенью сохранения лексического значения глаголом *went* в вышеприведенных примерах может быть представлено в виде следующей схемы:



... he went home
disappointed.



Her face went blank.

Глагол может и полностью сохранить свое лексическое значение (ср. выше пример (1)), но это не противоречит выполнению этим глаголом функции связи, поскольку связочность является не лексическим, а грамматическим качеством.

Служебность и полнозначность не есть разница в классах (каких-то лексических группах) слов, а разница в выполняемой синтаксической функции. Большинство глаголов в современном английском языке являются „служебными“ лишь в некоторых синтаксических построениях, выступая в других построениях как полнозначные глаголы, напр.: (1) He *turned indignant* (*turned* – служебный глагол). (2) He *turned round the corner and disappeared* (*turned* – полнозначный глагол).

Провести четкую границу между служебностью и полнозначностью невозможно — очень часто при определении синтаксической функции, а тем самым и разграничении между служебностью и полнозначностью решающая роль принадлежит контексту.

Vilniaus V. Kapsuko
universitetas
Anglų kalbos katedra

Įteikta
1974 m. rugsėjo mėn.

COPULAS, AUXILIARIES, AND NOTIONAL VERBS

Summary

The problem of copulas and the classification of verbs into copulas, auxiliaries and notional verbs is discussed. The concept of "linking function" is introduced. The existence of pure copulas and auxiliaries is argued on the basis that any verb can fulfil the linking function and always retain its concrete lexical meaning to a greater or smaller extent.